

"Shurtan" majmuasi" MCHJ  
 xizmati  
**RO'YATGA OLINDI**  
 07.1007-3779  
 2023 yil "22" II

«УТВЕРЖДАЮ»  
 Главный метролог  
 ООО «Шуртанского ГХК»  
 Х. А. Махмудов  
 2023 г.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>TEXNIK TOPSHIRIQ</b><br/>                 "ShGKM" MChJ ehtiyojlari uchun Kontroller xarid qilish</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b><br/>                 на закупку Контроллер для нужд ООО «Шуртанский ГХК»</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b><br/>                 for the purchase Controller for the needs of LLC "SGCC"</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>1. UMUMIY MA'LUMOTLAR</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>1. GENERAL INFORMATION</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>1.1 Nomlanishi</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>1.1 Наименование</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>1.1 Name</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Kontroller Mitsubishi FX0S-30MT-DSS</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Контроллер Mitsubishi FX0S-30MT-DSS</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Controller Mitsubishi FX0S-30MT-DSS</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>1.2 Xarid qiliash uchun asos</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>1.2 Основание приобретения товара</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>1.2 Basis of goods purchasing.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Asos: 2024 yil uchun tasdiqlangan navbatdan tashqari buyurtma</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Основание: Утверждённая внеплановая заявка на 2024 год</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Basis: Approved unscheduled application for 2024</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>1.3 Сведения о новизне (год производства товара)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>1.3 Information about novelty (year of production of goods)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Yetkazib berilgan mahsulotlar etkazib berish yilida yoki undan oldingi yilda ishlab chiqarilishi va yangi, ilgari ishlatilmagan bo'lishi kerak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Поставляемая продукция должна быть произведена в год поставки или в предшествующий ему год и должна быть новой, ранее не использованной.</p>                                                                                                                                                                                                                                    | <p>The supplied products must be manufactured in the year of delivery or the year preceding it and must be new, not previously used.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>2. QO'LLANISH SOHASI</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>2. SCOPE OF USE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>ShGKMning Polietilen sexi Pechat qurilmasi ishlab chiqarish jarayonini ta'minlash.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Обеспечение производственного процесса установки печать цеха Полиэтилена ШГХК.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Ensuring the production process of the printing unit, the Polyethylene workshop of SGCC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHIT</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>3. OPERATING CONDITIONS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>- havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak;<br/>                 - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha;<br/>                 - atrof-muhit harorati -40 dan +70 °C gacha</p>                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>- относительная влажность воздуха не более 95 %;<br/>                 - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа;<br/>                 - температура окружающей среды от -40 до +70°C</p>                                                                                                                                                                                        | <p>- relative air humidity: not more than 95 %;<br/>                 - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa;<br/>                 - ambient temperature: from -40 to +70°C</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>4. TEXNIK TALABLAR</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>4. TECHNICAL REQUIREMENTS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>4.1 Asosiy texnik talablar</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>4.1 Основные технические требования</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>4.1 Basic technical requirements</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Texnik va tijorat taklifida Yetkazib beruvchi tovar belgisini, modelini, ishlab chiqaruvchining nomlarini ko'rsatishi va tovarning to'liq texnik tavsiflari va chizmalari ko'rsatilgan texnik pasportni taqdim etishi shart.<br/>                 Agar ushbu talab bajarilmasa, Buyurtmachi taklifning texnik qismini ko'rib chiqishni rad etishga yoki tovarning mijozning talablariga muvofiq emasligi to'g'risida xulosa chiqarishga haqli.</p> | <p>Поставщик должен указать марку, модель и названия производителя и предоставить технический паспорт с полными техническими характеристиками и чертежами товара.<br/>                 При неисполнении данного требования, Заказчик имеет право отказаться от рассмотрения технической части предложения или выдать заключение о несоответствии товара требованиям заказчика.</p> | <p>In the technical and commercial proposal, the Supplier must indicate the brand, model, manufacturer's names and provide a technical passport with full technical characteristics and drawings of the goods.<br/>                 If this requirement is not met, the Customer has the right to refuse to consider the technical part of the proposal or issue a conclusion on the non-compliance of the goods with the customer's requirements.</p> |

| 4.2 Asosiy texnik xususiyatlar          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |          | 4.2 Основные технические характеристики |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |        | 4.2 Main technical characteristics      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| Mahsulot nomi                           | Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | O'l. birlik | Miq-dori | Название компонента                     | Номинальное значение содержания определяемого компонента                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ед. изм | Кол-во | Name of product                         | Nominal value of the content of the determined component                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Unit | Qty |
| Kontroller Mitsubishi CPU FX0S-30MT-DSS | CPU MITSUBISHI Melsec Fx0s-30MT-DSS, AC bazasi birliklar.<br>Chiqish toifasi: Qty: 14<br>KIRISH TURI: 24V DC. Qty: 16<br>QUVVATLANTIRISH MANBAI: 100 - 240V AC +10%, - 15%, 50/60 Hz<br>O'LCHAMLARI: 105, 90, 75 mm<br>OG'IRLIK: 0.5 Kg<br>DC bazasi birliklar.<br>Chiqish toifasi: ТРАНЗИСТОР: MT- DSS (MANBA). Qty: 14<br>DC KIRISHLAR/Qty: 16. TURI: SINK/SOURCE 24V DC.<br>QUVVATLANTIRISH MANBAI: 24V DC + 10%, - 15%.<br>CHIQISH TOIFASI: TRANZISTOR | dona        | 1        | Контроллер Mitsubishi CPU FX0S-30MT-DSS | CPU MITSUBISHI Melsec Fx0s-30MT-DSS, База переменного тока<br>Единицы.<br>Тип выхода: Qty: 14<br>ТИП ВВОДА: 24V DC. Qty: 16<br>ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ: 100 - 240V AC +10%, - 15%, 50/60 Hz<br>РАЗМЕРЫ: 105, 90, 75 mm<br>МАССА: 0.5 Kg<br>База постоянного тока<br>Единицы:<br>ТРАНЗИСТОР: MT- DSS (ИСТОЧНИК). Qty: 14<br>ВХОДЫ постоянного тока/Qty: 16. ТИП: SINK/SOURCE 24V DC.<br>ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ: 24V DC + 10%, - 15%.<br>ТИП ВЫХОДА: ТРАНЗИСТОР | шт.     | 1      | Controller Mitsubishi CPU FX0S-30MT-DSS | CPU MITSUBISHI Melsec Fx0s-30MT-DSS, AC base units.<br>OUTPUT TYPE: Qty: 14<br>INPUT TYPE: 24V DC. Qty: 16<br>POWER SUPPLY: 100 - 240V AC +10%, - 15%, 50/60 Hz<br>DIMENSIONS: 105, 90, 75 mm<br>WEIGHT: 0.5 Kg<br>DC base units:<br>TRANSISTOR: MT- DSS (SOURCE). Qty: 14<br>INPUTS DC/Qty: 16. TYPE: SINK/SOURCE 24V DC.<br>POWER SUPPLY: 24V DC + 10%, - 15%.<br>OUTPUT TYPE: TRANSISTOR | pcs. | 1   |



Figure: 2.8

[FX0S-30MT-DSS]

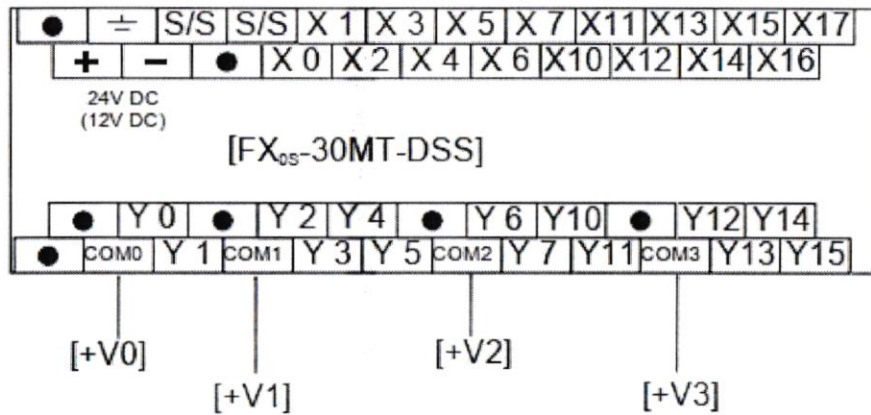
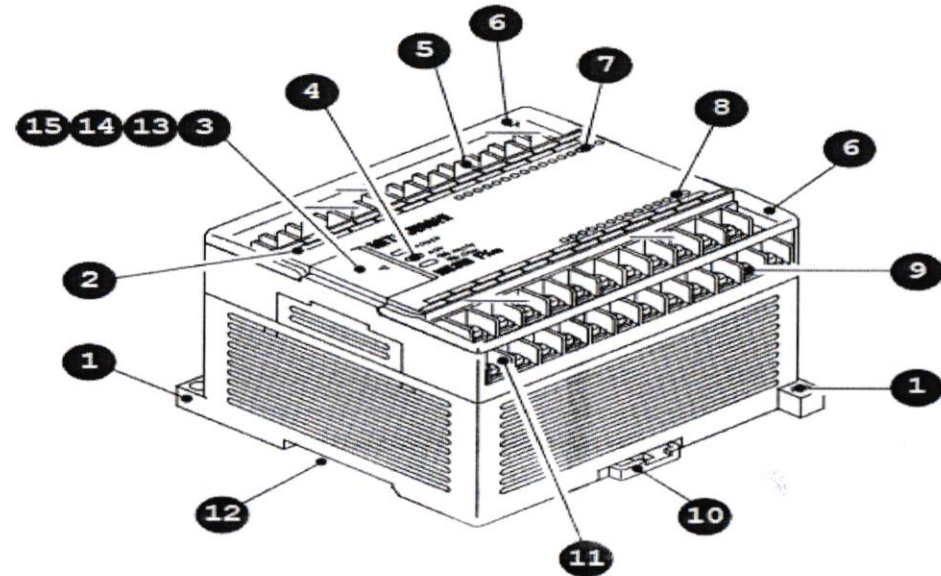


Figure: 3.1



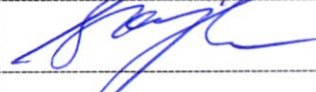



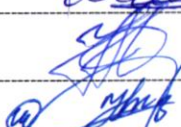

1. Direct mounting holes. 2. AC power terminals. 3. Programming port cover. 4. Status indicators, POWER, RUN, PROG.E,CPU.E. 5. Input terminals. 6. I/O terminal covers. 7. Input indicators. 8. Output indicators. 9. Output terminals. 10. DIN rail clip. 11. 24V DC service supply (FX0S-☆☆MR-ES/UL only). 12. DIN rail 35mm (1.4 inch) to DIN46277. 13. Analog potentiometer. 14. Programming port. 15. Run/Stop switch.

| 4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgarishlari kerak: harorat -40 dan +70 °C gacha, namlik 10% dan 95% gacha                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -40 до +70 °C, влажность от 10% до 95%                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | should not change when working in ambient conditions: temperature from -40 to +70 °C, humidity from 10% to 95%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5.1 Порядок сдачи и приемки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5.1 Delivery and Acceptance Procedure.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab | Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, | The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlar va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p> | <p>сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p> | <p>quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods.</p> |
| <p><b>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlari, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| 8. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR                                                                                                                                                                         |                                                              | 8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ                                                                                                                                                                             | 8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS                                                                                                                                                                        |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'lsa). |                                                              | Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации). | The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification). |             |
| 9. XAVFSIZLIK TALABLARI                                                                                                                                                                                     |                                                              | 9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ                                                                                                                                                                                        | 9. SAFETY REQUIREMENTS                                                                                                                                                                                            |             |
| Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.                                                                                                                                |                                                              | Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранения, а также утилизации.                                                                                                                                     | The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.                                                                                                                                             |             |
| 10. MIQDOR TALABLARI                                                                                                                                                                                        |                                                              | 10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ                                                                                                                                                                                          | 10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY                                                                                                                                                                                     |             |
| №                                                                                                                                                                                                           | Наименование МТР /Name of goods                              | Требования к МТР/ Requirements for the goods                                                                                                                                                                         | Ед.Изм./Unit                                                                                                                                                                                                      | кол-во /Qty |
| 1.                                                                                                                                                                                                          | Kontroller/ Контроллер/ Controller                           | Mitsubishi CPU FX0S-30MT-DSS                                                                                                                                                                                         | dona/шт./pcs                                                                                                                                                                                                      | 1           |
| 11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO'YXATI                                                                                                                                                                       |                                                              | 11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ                                                                                                                                                                                     | 11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS                                                                                                                                                                                |             |
| №                                                                                                                                                                                                           | Qisqartmalar / Сокращение / Reduction                        | si /                                                                                                                                                                                                                 | Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation                                                                                                                                   |             |
| 1.                                                                                                                                                                                                          |                                                              |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                   |             |
| 12. ILOVALAR RO'YXATI                                                                                                                                                                                       |                                                              | 12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ                                                                                                                                                                                              | 12. ATTACHED APPENDIXES                                                                                                                                                                                           |             |
| №                                                                                                                                                                                                           | Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes |                                                                                                                                                                                                                      | Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages                                                                                                                                                             |             |
| 1.                                                                                                                                                                                                          |                                                              |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                   |             |

Tayyorladi / Разработчик / Developed by:

|                                                                                                                                                        |                                                                                       |                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| NO'A va A sexi Katta ustasi /Старший мастер КИП и А/ Chief foreman of the instrumentation and automation shop:                                         |    | C. Karimov<br>S. Karimov       |
| Kelishilgan / Согласовано / Agreed                                                                                                                     |                                                                                       |                                |
| Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i /Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью / Deputy Chief Engineer-Head of RMS: |   | T. Diyorov<br>T. Diyorov       |
| Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:                                                                 |  | O. Achilov<br>O. Achilov       |
| NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:                                                           |  | Z. Jalilov<br>Z. Jalilov       |
| NO'A va A sexi uchastka boshlig'i /Начальник участка цеха КИП и А/Supervising foreman of the Instrumentation Department:                               |  | U. Abdullayev<br>U. Abdullayev |
| MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМР / Engineer of The Material and technical resource management service:                                            |  | Sh. Nizamov<br>Sh. Nizamov     |

